Hiwill

Dolby Atmos

User Manual

A21

Model Number: A21
Product Name: AT-S024
Brand: Hiwill

料号：10.08.2052　　说明书尺寸：135x180mm/80g铜版纸彩色印刷（ 装钉）

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SV

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna användarmanual noggrant och spara den för framtida referens.

Gör inga obehöriga ändringar av produkten, eftersom detta kan äventyra säkerheten, följsamheten med regler, systemets prestanda och kan ogiltigförklara garantin.
Undvik att tappa den.
Montera inte isär den.
Undvik att sänka ned den i vatten.
Undvik extrema temperaturer.
Använd inte enheten utomhus under åskväder.
Använd original- eller certifierade kablar.
Placera inte farliga föremål ovanpå denna enhet (t.ex. vätskefyllda föremål, tända ljus).
Rengör med en torr, mjuk, luddfri trasa. Använd ingen frätande rengöringsmedel eller olja.
För att undvika hörselskador, lyssna inte under längre perioder med hög volym.
Utsätt inte batterierna för extrem värme som direkt solljus eller öppna lågor.
Den ideala driftstemperaturen för denna produkt och dess tillbehör är mellan 5°C och 35°C.
Adaptern bör installeras nära enheten och vara lättillgänglig.
Använd inte denna produkt i miljöer med extrem värme eller kyla. Utsätt aldrig denna enhet för starkt solsken eller fuktiga miljöer.

KORREKT AVFALLSHANTERING

Denna märkning på produkten eller dess förpackning indikerar att produkten inte ska slängas med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, vänligen separera detta från andra typer av avfall och återvinn det ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser.

Avfall av Elektrisk och Elektronisk Utrustning

Privatpersoner bör kontakta återförsäljaren där de köpte produkten eller sitt lokala myndighetskontor för detaljer om var och hur de kan lämna in denna produkt för miljövänlig återvinning. Företagsanvändare bör kontakta sina leverantörer och kontrollera villkoren för inköpsavtalet. Produkten bör inte blandas med annat kommersiellt avfall för bortforsling.

FCC REGELVERK

Eventuella ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den ansvariga parten kan göra användarens behörighet att använda utrustningen ogiltig. Denna enhet uppfyller del 15 av FCC-reglerna. Driften är underkastad följande två villkor:
(1) Denna enhet får inte orsaka skadlig interferens.
(2) Denna enhet måste acceptera all mottagen interferens, inklusive interferens som kan orsaka oönskad drift.
OBS: Denna utrustning har testats och visat sig uppfylla gränserna för en Klass B digital enhet, enligt del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadlig interferens i en bostadsinstallation. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används enligt instruktionerna, kan den orsaka skadlig interferens med radiokommunikation.
Det finns dock ingen garanti för att interferens inte kommer att uppstå i en specifik installation. Om denna utrustning orsakar skadlig interferens med radio- eller tv-mottagning, vilket kan fastställas genom att slå av och på utrustningen, uppmanas användaren att försöka korrigera interferensen genom en eller flera av följande åtgärder:
- Omorientera eller flytta den mottagande antennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Konsultera återförsäljaren eller en erfaren radio-/tv-tekniker för hjälp.

Denna utrustning uppfyller FCC gränser för strålningsexponering som fastställts för en okontrollerad miljö. Utrustningen bör installeras och användas med ett minimalt avstånd på 20 cm mellan strålaren och din kropp. Denna sändare får inte vara placerad tillsammans med eller användas i samband med någon annan antenn eller sändare.

CE VARNINGAR

1) Installera inte denna utrustning i ett instängt utrymme eller en inbyggd plats, såsom en bokhylla eller liknande enhet, och säkerställ god ventilation. Ventilationen får inte hindras av att täcka ventilationsöppningarna med föremål som tidningar, dukar, gardiner etc.
2) VARNING: För att minska risken för brand eller elektrisk stöt, utsätt inte denna apparat för regn eller fukt. Apparaten ska inte utsättas för droppande eller stänkande vätska, och föremål som innehåller vätska, som vaser, ska inte placeras på apparaten.
3) VARNING: Adapterpluggen används som frånkopplingsanordning, och frånkopplingsanordningen ska alltid vara lättåtkomlig.
5) Frekvens: 2.402GHz-2.48GHz

ISED VARNINGAR

Denna enhet innehåller licensfria sändare/mottagare som uppfyller Innovation, Science and Economic Development Canada's licensfria RSS (s). Driften är underkastad följande två villkor:
(1) Denna enhet får inte orsaka interferens.
(2) Denna enhet måste acceptera all interferens, inklusive interferens som kan orsaka oönskad drift av enheten.
Enheten uppfyller undantaget från rutinbedömningsgränserna i avsnitt 2.5 av RSS 102 och efterlevnad av RSS-102 RF-exponering, användare kan erhålla kanadensisk information om RF-exponering och efterlevnad. Denna sändare får inte vara placerad tillsammans med eller användas i samband med någon annan antenn eller sändare. Utrustningen bör installeras och användas med ett minimalt avstånd på 20 centimeter mellan strålaren och din kropp.

VL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

Breng geen ongeautoriseerde wijzigingen aan het product aan, dit kan de veiligheid, de naleving van de regelgeving, de systeemprestaties en de garantie beïnvloeden.
Vermijd vallen.
Niet demonteren.
Niet onderdompelen in water.
Vermijd extreme temperaturen.
Gebruik het apparaat niet buitenshuis tijdens onweer.
Gebruik originele of gecertificeerde kabels.
Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op dit apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen).
Reinig met een droge, zachte, pluisvrije doek. Gebruik geen corrosieve reiniger of olie.
Om gehoorbeschadiging te voorkomen, luister niet gedurende langere tijd op hoog volume.
Stel de batterijen niet bloot aan extreme hittebronnen zoals direct zonlicht of open vlammen.
De ideale bedrijfstemperatuur voor dit product en zijn accessoires ligt tussen 5°C (41°F) en 35°C (95°F).
De adapter moet in de buurt van het apparaat worden geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk zijn.
Gebruik dit product niet in omgevingen met extreme hitte of kou. Stel dit apparaat nooit bloot aan fel zonlicht of vochtige omgevingen.

JUISTE AFVOERINSTRUCTIES

Dit symbool, dat op het product of de verpakking ervan staat, geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, scheid dit product van andere soorten afval en recycle het op verantwoorde wijze om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkelier waar zij dit product hebben gekocht, of met hun lokale overheidskantoor, voor details over waar en hoe zij dit artikel kunnen inleveren voor milieuvriendelijke recycling. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leveranciers en de voorwaarden van de aankoopovereenkomst controleren. Dit product mag niet worden gemengd met ander commercieel afval voor verwijdering.

FCC-NORMNALEVING

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken. Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:
(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
(2) Dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.
OPMERKING: Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een Klasse B digitaal apparaat, in overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken.
Er is echter geen garantie dat er in een specifieke installatie geen interferentie zal optreden. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de interferentie te proberen corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:
- Heroriënteer of verplaats de ontvangende antenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact op een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

Deze apparatuur voldoet aan de stralingsblootstellingslimieten van de FCC voor een ongecontroleerde omgeving. Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt met een minimale afstand van 20 cm tussen de radiator en uw lichaam. Deze zender mag niet worden geplaatst of gebruikt in combinatie met een andere antenne of zender.

CE-WAARSCHUWINGEN

1) Installeer deze apparatuur niet in een besloten of ingebouwde ruimte zoals een boekenkast of een soortgelijke eenheid, en zorg voor adequate ventilatiecondities. De ventilatie mag niet worden belemmerd door ventilatieopeningen te bedekken met items zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
2) WAARSCHUWING: Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, stel dit apparaat niet bloot aan regen o vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en er mogen geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
3) WAARSCHUWING: De adapterstekker wordt gebruikt als een ontkoppelingsapparaat, het ontkoppelingsapparaat moet gemakkelijk te bedienen zijn.
5) Frequentie: 2,402 GHz - 2,48 GHz

ISED-WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat bevat vergunningvrije zenders/ontvangers die voldoen aan de vergunningvrije RSS's van Innovatie, Wetenschap e Economische Ontwikkeling Canada. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:
(1) Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken.
(2) Dit apparaat moet interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzake
Het apparaat voldoet aan de vrijstelling van de routinematige evaluatiegrenzen in sectie 2.5 van RSS 102 en de naleving van RF-blootstelling van RSS-102, gebruikers kunnen Canadese informatie over RF-blootstelling en naleving verkrijgen.
Deze zender mag niet worden geplaatst of gebruikt in combinatie met een andere antenne of zender. Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt met een minimale afstand van 20 centimeter tussen de radiator en uw lichaam.

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.

Nie dokonuj nieautoryzowanych zmian w produkcie, ponieważ może to wpłynąć na bezpieczeństwo, zgodność z przepisami, wydajność systemu i może unieważnić gwarancję.
Unikaj upuszczania.
Nie demontuj.
Nie zanurzaj w wodzie.
Unikaj ekstremalnych temperatur.
Nie używaj urządzenia na zewnątrz podczas burzy z piorunami.
Używaj oryginalnych lub certyfikowanych kabli.
Nie stawiaj niebezpiecznych przedmiotów na tym urządzeniu (np. przedmiotów wypełnionych cieczą, zapalonych świec).
Czyść suchą, miękką, niepylącą ściereczką. Nie używaj żadnych korozyjnych środków czyszczących ani oleju.
Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez dłuższy czas na dużej głośności.
Nie wystawiaj baterii na działanie ekstremalnych źródeł ciepła, takich jak bezpośrednie światło słoneczne lub otwarty ogień.
Idealna temperatura robocza tego produktu i jego akcesoriów wynosi od 5°C (41°F) do 35°C (95°F).
Adapter powinien być zainstalowany w pobliżu urządzenia i powinien być łatwo dostępny.
Nie używaj tego produktu w środowiskach o ekstremalnych temperaturach lub zimnie. Nigdy nie wystawiaj tego urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgotnych środowisk.

PRAWIDŁOWE INSTRUKCJE UTYLIZACJI

Znak ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać z innymi odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życiowego. Aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla środowiska lub zdrowia ludzkiego związanemu z niekontrolowanym usuwaniem odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych rodzajów odpadów i poddać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.

Odpady elektryczne i elektroniczne

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili ten produkt, lub z lokalnym urzędem gminy, aby uzyskać informacje o tym, gdzie i jak można oddać ten przedmiot do ekologicznego recyklingu. Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoimi dostawcami i sprawdzić warunki umowy zakupu. Tego produktu nie należy mieszać z innymi odpadami komercyjnymi przeznaczonymi do usunięcia.

ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI FCC

Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia. Urządzenie to jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:
(1) Urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
(2) Urządzenie to musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.
UWAGA: Sprzęt ten został przetestowany i stwierdzono, że spełnia limity dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 zasad FCC. Limity te zostały zaprojektowane w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkaniowej. Sprzęt ten generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku nieprawidłowej instalacji i użytkowania zgodnie z instrukcją może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej.
Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeśli ten sprzęt powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można stwierdzić, wyłączając i włączając sprzęt, użytkownik jest zachęcany do podjęcia próby skorygowania zakłóceń poprzez podjęcie jednej lub kilku z następujących środków:
- Zmień kierunek lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększ odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

Ten sprzęt jest zgodny z limitami narażenia na promieniowanie FCC dla środowiska niekontrolowanego. Sprzęt ten należy instalować i obsługiwać, zachowując minimalną odległość 20 cm między radiatorem a ciałem. Nadajnik ten nie może być umieszczony ani używany w połączeniu z inną anteną lub nadajnikiem.

OSTRZEŻENIA CE

1) Nie instaluj tego sprzętu w zamkniętej lub wbudowanej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobna jednostka, i utrzymuj odpowiednie warunki wentylacji. Wentylacja nie może być utrudniona przez przykrywanie otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
2) OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiaj tego urządzenia na deszcz lub wilgoć. Urządzenie nie może być wystawione na kapanie lub ochlapanie, a na urządzeniu nie mogą być umieszczane przedmioty wypełnione płynem, takie jak wazony.
3) OSTRZEŻENIE: Wtyczka zasilacza jest używana jako urządzenie rozłączające, urządzenie rozłączające musi być łatwo dostępne.
5) Częstotliwość: 2,402 GHz - 2,48 GHz

OSTRZEŻENIA ISED

Urządzenie to zawiera nadajniki/odbiorniki zwolnione z licencji, które są zgodne z RSS zwolnionymi z licencji Innowacji, Nauki i Rozwoju Gospodarczego Kanady. Działanie podlega następującym dwóm warunkom:
(1) Urządzenie to nie może powodować zakłóceń.
(2) Urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie urządzenia.
Urządzenie spełnia zwolnienie z rutynowych limitów oceny w sekcji 2.5 RSS 102 i zgodności z RSS-102 RF, użytkownicy mogą uzyskać kanadyjskie informacje na temat narażenia na promieniowanie RF i zgodności.
Ten nadajnik nie może być umieszczony ani używany w połączeniu z inną anteną lub nadajnikiem. Sprzęt ten należy instalować i używać, zachowując minimalną odległość 20 cm między radiatorem a ciałem.

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Breng geen ongeautoriseerde wijzigingen aan op het product, omdat dit de veiligheid, naleving van regelgeving, systeemprestaties kan beïnvloeden en de garantie ongeldig kan maken.
Vermijd vallen.
Niet demonteren.
Niet onderdompelen in water.
Vermijd extreme temperaturen.
Gebruik het apparaat niet buitenshuis tijdens onweer.
Gebruik originele of gecertificeerde kabels.
Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op dit apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen).
Reinig met een droge, zachte, pluisvrije doek. Gebruik geen corrosieve reiniger of olie.
Om gehoorbeschadiging te voorkomen, luister niet gedurende langere tijd op hoog volume.
Stel de batterijen niet bloot aan extreme hittebronnen zoals direct zonlicht of open vlammen.
De ideale bedrijfstemperatuur voor dit product en zijn accessoires ligt tussen 5°C (41°F) en 35°C (95°F).
De adapter moet in de buurt van het apparaat worden geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk zijn.
Gebruik dit product niet in omgevingen met extreme hitte of kou. Stel dit apparaat nooit bloot aan fel zonlicht of vochtige omgevingen.

JUISTE VERWIJDERINGSINSTRUCTIES

Dit symbool, getoond op het product of de verpakking ervan, geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, scheid dit product van andere soorten afval en recycle het op verantwoorde wijze om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkelier waar zij dit product hebben gekocht, of het lokale overheidskantoor, voor details over waar en hoe zij dit artikel kunnen inleveren voor milieuvriendelijke recycling. Commerciële gebruikers moeten contact opnemen met hun leveranciers en de voorwaarden van de koopovereenkomst controleren. Dit product mag niet worden gemengd met ander commercieel afval voor verwijdering.

FCC REGELGEVINGSNALEVING

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de verantwoordelijke partij voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken. Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:
(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
(2) Dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.
OPMERKING: Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een Klasse B digitaal apparaat, in overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er in een specifieke installatie geen interferentie zal optreden. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de interferentie te proberen corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:
- Heroriënteer of verplaats de ontvangende antenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact op een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

Deze apparatuur voldoet aan de stralingsblootstellingslimieten van de FCC voor een ongecontroleerde omgeving. Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt met een minimale afstand van 20 cm tussen de radiator en uw lichaam. Deze zender mag niet worden geplaatst of gebruikt in combinatie met een andere antenne of zender.

CE WAARSCHUWINGEN

1) Installeer deze apparatuur niet in een besloten of ingebouwde ruimte zoals een boekenkast of een soortgelijke eenheid, en zorg voor adequate ventilatiecondities. De ventilatie mag niet worden belemmerd door ventilatieopeningen te bedekken met items zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
2) WAARSCHUWING: Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en er mogen geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
3) WAARSCHUWING: De adapterstekker wordt gebruikt als een ontkoppelingsapparaat, het ontkoppelingsapparaat moet gemakkelijk te bedienen zijn.
5) Frequentie: 2,402 GHz - 2,48 GHz

ISED WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat bevat vergunningvrije zenders/ontvangers die voldoen aan de vergunningvrije RSS's van Innovatie, Wetenschap e Economische Ontwikkeling Canada. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:
(1) Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken.
(2) Dit apparaat moet interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking van het apparaat kan veroorzake
Het apparaat voldoet aan de vrijstelling van de routinematige evaluatiegrenzen in sectie 2.5 van RSS 102 en de naleving van RF-blootstelling van RSS-102, gebruikers kunnen Canadese informatie over RF-blootstelling en naleving verkrijgen.
Deze zender mag niet worden geplaatst of gebruikt in combinatie met een andere antenne of zender. Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt met een minimale afstand van 20 centimeter tussen de radiator en uw lichaam.

DE

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenz auf.

Nehmen Sie keine unbefugten Änderungen am Produkt vor, da dies die Sicherheit, die Einhaltung von Vorschriften, die Systemleistung gefährden und die Garantie erlöschen lassen kann.
Nicht fallen lassen.
Nicht zerlegen.
Nicht in Wasser tauchen.
Extreme Temperaturen vermeiden.
Verwenden Sie das Gerät bei Gewittern nicht im Freien.
Verwenden Sie originale oder zertifizierte Kabel.
Platzieren Sie keine gefährlichen Gegenstände auf diesem Gerät (z. B. flüssigkeitsgefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
Reinigen Sie mit einem trockenen, weichen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine korrosiven Reiniger oder Öle.
Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke.
Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie direktem Sonnenlicht oder offenen Flammen aus.
Die ideale Betriebstemperatur für dieses Produkt und seine Zubehörteile liegt zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F).
Der Adapter sollte in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
Verwenden Sie dieses Produkt nicht in extrem heißen oder kalten Umgebungen. Setzen Sie dieses Gerät niemals direktem Sonnenlicht oder feuchten Umgebungen aus.

ANWEISUNGEN ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG

Dieses Zeichen auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, trennen Sie dieses Produkt von anderen Abfällen und recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Privathaushalte sollten sich entweder an den Händler wenden, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder an ihre örtliche Gemeindeverwaltung, um Informationen darüber zu erhalten, wo und wie sie dieses Gerät für ein umweltfreundliches Recycling abgeben können. Geschäftskunden sollten sich an ihre Lieferanten wenden und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf nicht mit anderem gewerblichen Abfall zur Entsorgung vermischt werden.

FCC-VORSCHRIFTENEINHALTUNG

Alle Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts ungültig machen. Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
(2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.
HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so festgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen in einer Wohnumgebung bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Interferenzen mit Funkkommunikationen verursachen.
Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, wird dem Benutzer empfohlen, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:
- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich in einem anderen Stromkreis als der Empfänger befindet.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

Dieses Gerät entspricht den FCC-Strahlungsbelastungsgrenzwerten für eine unkontrollierte Umgebung. Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper installiert und betrieben werden. Dieser Sender darf nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender aufgestellt oder betrieben werden.

CE-WARNHINWEISE

1) Installieren Sie dieses Gerät nicht in einem geschlossenen oder eingebauten Raum wie einem Bücherregal oder ähnlichem und achten Sie auf ausreichende Belüftung. Die Belüftung darf nicht durch Abdeckung der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden.
2) WARNUNG: Um das Risiko von Feuer oder elektrischem Schlag zu verringern, setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät darf nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Gerät platziert werden.
3) WARNUNG: Der Adapterstecker wird als Trennvorrichtung verwendet, die Trennvorrichtung muss leicht zu bedienen sein.
5) Frequenz: 2,402 GHz - 2,48 GHz

ISED-WARNHINWEISE

Dieses Gerät enthält lizenzfreie Sender / Empfänger, die den lizenzfreien RSS (s) von Innovation, Science and Economic Development Canada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
(1) Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen.
(2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich solcher, die zu einem unerwünschten Betrieb des Geräts führen können.
Das Gerät entspricht den Ausnahmen von den routinemäßigen Bewertungslimits in Abschnitt 2.5 von RSS 102 und der Einhaltung der RSS-102-HF-Exposition. Benutzer können kanadische Informationen zur HF-Exposition und -Einhaltung erhalten.
Dieser Sender darf nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender aufgestellt oder betrieben werden.
Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 20 Zentimetern zwischen dem Strahler und Ihrem Körper installiert und betrieben werden.

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere attentamente questo manuale utente e conservarlo per riferimenti futuri.

Non apportare modifiche non autorizzate al prodotto, poiché ciò potrebbe compromettere la sicurezza, la conformità normativa, le prestazioni del sistema e potrebbe annullare la garanzia.
Evitare cadute.
Non smontare.
Non immergere in acqua.
Evitare temperature estreme.
Non utilizzare il dispositivo all'aperto durante i temporali.
Utilizzare cavi originali o certificati.
Non posizionare oggetti pericolosi sopra questo dispositivo (ad es. oggetti pieni di liquido, candele accese).
Pulire con un panno morbido e asciutto, privo di lanugine. Non utilizzare detergenti corrosivi o olio.
Per evitare danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi.
Non esporre le batterie a fonti di calore estremo come la luce solare diretta o fiamme libere.
La temperatura di funzionamento ideale per questo prodotto e i suoi accessori è compresa tra 5°C (41°F) e 35°C (95°F).
L'adattatore dovrebbe essere installato vicino al dispositivo e facilmente accessibile.
Non utilizzare questo prodotto in ambienti di caldo o freddo estremo. Non esporre mai questo dispositivo a forte luce solare o ambienti umidi.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO CORRETTO

Questo simbolo, mostrato sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di separarlo dagli altri tipi di rifiuti e di riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Gli utenti domestici devono contattare il rivenditore presso cui hanno acquistato questo prodotto o l'ufficio governativo locale per dettagli su dove e come possono portare questo articolo per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Gli utenti aziendali devono contattare i loro fornitori e controllare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere mescolato con altri rifiuti commerciali per lo smaltimento.

CONFORMITÀ REGOLAMENTARE FCC

Qualsiasi modifica o alterazione non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura. Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle regole FCC. Il funzionament è soggetto alle seguenti due condizioni:
(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.
(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.
NOTA: Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle regole FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.
Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si consiglia all'utente di tentare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:
- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC per un ambiente non controllato. Questo apparecchi deve essere installato e utilizzato con una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il tuo corpo. Questo trasmettitore non deve essere co-locato o funzionare in congiunzione con qualsiasi altra antenna o trasmettitore.

AVVERTENZE CE

1) Non installare questo apparecchio in uno spazio chiuso o incorporato, come una libreria o un'unità simile, e mantenere condizioni di ventilazione adeguate. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggett come giornali, tovaglie, tende, ecc.
2) AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e nessun oggetto pieno di liquido, come vasi, deve essere posizionato sull'apparecchio.
3) AVVERTENZA: La spina dell'adattatore viene utilizzata come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente operabile.
5) Frequenza: 2,402 GHz - 2,48 GHz

AVVERTENZE ISED

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi ai RSS esenti da licenza di Innovazione, Scienza e Sviluppo Economico Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:
(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze.
(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, inclusa quella che potrebbe causare un funzionamento indesiderat del dispositivo.
Il dispositivo soddisfa l'esenzione dai limiti di valutazione di routine nella sezione 2.5 di RSS 102 e la conformità all'esposizione RF di RSS-102, gli utenti possono ottenere informazioni canadesi sull'esposizione RF e la conformità.
Questo trasmettitore non deve essere co-locato o funzionare in congiunzione con qualsiasi altra antenna o trasmettitore. Quest apparecchio deve essere installato e utilizzato con una distanza minima di 20 centimetri tra il radiatore e il tuo corpo.

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver pour une référence future.

Ne procédez à aucune modification non autorisée du produit, car cela pourrait compromettre la sécurité, la conformité réglementaire, les performances du système et annuler la garantie.
Évitez de laisser tomber.
Ne démontez pas.
Ne plongez pas dans l'eau.
Évitez les températures extrêmes.
N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur pendant les orages.
Utilisez des câbles d'origine ou certifiés.
Ne placez pas d'objets dangereux sur cet appareil (par exemple, des objets remplis de liquide, des bougies allumées).
Nettoyez avec un chiffon doux et sec, non pelucheux. N'utilisez pas de nettoyant corrosif ni d'huile.
Pour éviter d'endommager votre audition, n'écoutez pas pendant de longues périodes à volume élevé.
Ne pas exposer les piles à des sources de chaleur extrême, telles que la lumière directe du soleil ou les flammes nues.
La température de fonctionnement idéale pour ce produit et ses accessoires se situe entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F).
L'adaptateur doit être installé près de l'appareil et doit être facilement accessible.
N'utilisez pas ce produit dans des environnements de chaleur ou de froid extrêmes. N'exposez jamais cet appareil à un fort ensoleillement ou à des environnements humides.

INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT APPROPRIÉE

Ce symbole, indiqué sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine causé par une élimination incontrôlée des déchets, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Déchets d'équipements électriques et électroniques

Les utilisateurs domestiques doivent contacter soit le détaillant où ils ont acheté ce produit, soit leur bureau gouvernemental local, pour obtenir des informations sur l'endroit et la manière dont ils peuvent apporter cet article pour un recyclage respectueux de l'environnement. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leurs fournisseurs et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux pour l'élimination.

CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE FCC

Toute modification ou altération non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement. Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
(1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
REMARQUE: Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :
- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations de la FCC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

AVERTISSEMENTS CE

1) N'installez pas cet équipement dans un espace confiné ou intégré comme une bibliothèque ou une unité similaire, et maintenez des conditions de ventilation adéquates. La ventilation ne doit pas être obstruée en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
2) AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
3) AVERTISSEMENT : La fiche de l'adaptateur est utilisée comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement opérationnel.
5) Fréquence : 2,402 GHz - 2,48 GHz

AVERTISSEMENTS ISED

Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS exemptés de licence d'Innovation, Science et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
(2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.
L'appareil respecte l'exemption des limites d'évaluation de routine dans la section 2.5 de la RSS 102 et la conformité à l'exposition RF de la RSS-102, les utilisateurs peuvent obtenir des informations canadiennes sur l'exposition RF et la conformité.
Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 centimètres entre le radiateur et votre corps.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de usuario y guárdelo para futuras consultas.

No realice alteraciones no autorizadas en el producto, ya que esto podría comprometer la seguridad, el cumplimiento normativo, el rendimiento del sistema y anular la garantía.
Evite caídas.
No desmonte.
No sumerja en agua.
Evite temperaturas extremas.
No utilice el dispositivo al aire libre durante tormentas eléctricas.
Utilice cables originales o certificados.
No coloque objetos peligrosos encima de este dispositivo (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).
Limpie con un paño suave y seco, que no suelte pelusa. No use limpiadores corrosivos ni aceites.
Para evitar daños auditivos, no escuche durante períodos prolongados a alto volumen.
No exponga las baterías a fuentes de calor extremo, como la luz solar directa o llamas abiertas.
La temperatura de funcionamiento ideal para este producto y sus accesorios es entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F).
El adaptador debe estar instalado cerca del dispositivo y ser fácilmente accesible.
No utilice este producto en ambientes de calor o frío extremos. Nunca exponga este dispositivo a la luz solar intensa o ambientes húmedos.

INSTRUCCIONES PARA UNA DISPOSICIÓN ADECUADA

Esta marca, que se muestra en el producto o su embalaje, indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos

El usuario doméstico debe ponerse en contacto con el minorista donde compró este producto, o con la oficina gubernamental local, para obtener información sobre dónde y cómo llevar este artículo para su reciclaje ambientalmente seguro. Los usuarios comerciales deben ponerse en contacto con sus proveedores y verificar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe mezclarse con otros desechos comerciales para su eliminación.

CONFORMIDAD REGLAMENTARIA DE LA FCC

Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autori del usuario para operar el equipo. Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujet las siguientes dos condiciones:
(1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas.
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionami no deseado.
NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la parte 15 de reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en u instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acue con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio.
Sin embargo, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se alienta al usu a intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC para un entorno no controlado. Este equipo debe instalarse y operarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo. Este transmisor no debe colocarse ni operar en conjunto con ninguna otra antena o transmisor.

ADVERTENCIAS CE

1) No instale este equipo en un espacio confinado o empotrado, como una estantería o una unidad similar, y mantenga condic de ventilación adecuadas. La ventilación no debe obstruirse cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódic manteles, cortinas, etc.
2) ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad. E aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras, y no se deben colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el a
3) ADVERTENCIA: El enchufe del adaptador se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe se fácilmente operable.
5) Frecuencia: 2.402 GHz - 2.48 GHz

ADVERTENCIAS ISED

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:
(1) Este dispositivo no debe causar interferencias.
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

El dispositivo cumple con la exención de los límites de evaluación rutinaria en la sección 2.5 de RSS 102 y con la conformidad de exposición RF de RSS-102, los usuarios pueden obtener información canadiense sobre la exposición RF y la conformidad.
Este transmisor no debe colocarse ni operar en conjunto con ninguna otra antena o transmisor. Este equipo debe instalarse y operarse con una distancia mínima de 20 centímetros entre el radiador y su cuerpo.

Contents

01 User Manual English

Instructions in English ---- 10-14

02 Manuel de l'utilisateur Französisch

Description en français ---- 15-19

03 Bedienungsanleitung Deutsch

Deutsche Erklärung ---- 20-24

04 Manual del usuario Español

Español ---- 25-29

05 Manual del usuario Italiano

Italiano ---- 30-34

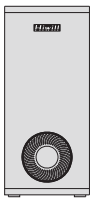
EN

Hiwill

User Manual

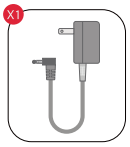
A21

1 ACCESSORIES LIST



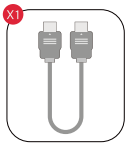
Subwoofer

Soundbar

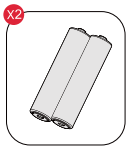


Power Adaptor

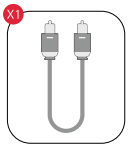
Stereo 3.5mm to 3.5mm Audio Cable



ARC Cable

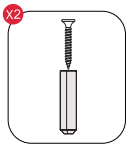


Batteries



Digital Optical Cable

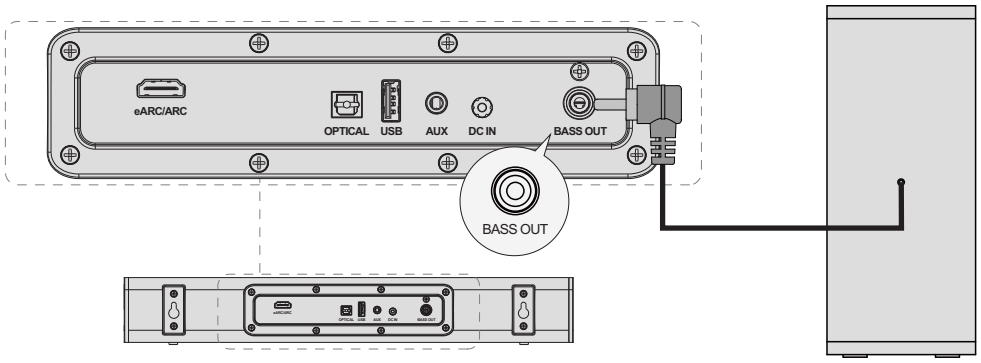
Remote Control



Wall Mounted Kit

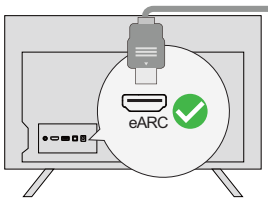
User Manual

2 CONNECT TO SUBWOOFER

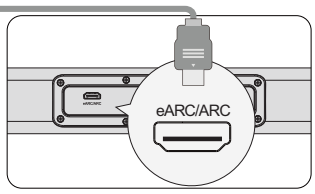


EN

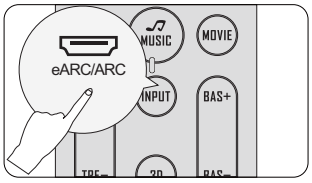
3 CONNECT TO THE TV VIA ARC



Step 1:
Connect one end of the eARC cable to the eARC port on the back of your TV.



Step 2:
Then connect the other end into the eARC/ARC port of the soundbar.



Step 3:
Press "INPUT" button on the remote control to switch "eARC/ARC" input.

If there is no sound,try setting the TV audio output to PCM:
TV Settings≥ Home≥ Settings≥ Sound≥ Digital Audio Output PCM

Note:Please turn on the "CEC" function on your TV.
When eARC is connected, your TV remote control can control the soundbar and TV simultaneously:

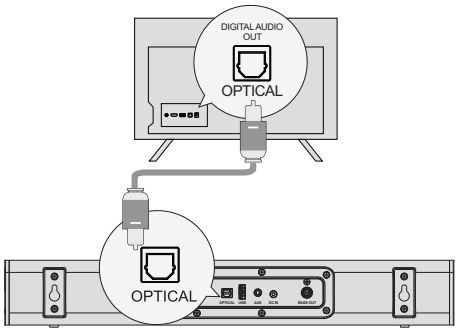
1. Turn on/off
2. Adjust the volume

CEC: Fire TV Synchronous Boot Time ~ 12s , synchronous shutdown time ~ 5s.

Attention: There are slight differences between different types of TV.

4 CONNECT TO THE TV VIA OPTICAL / AUX

OPTICAL

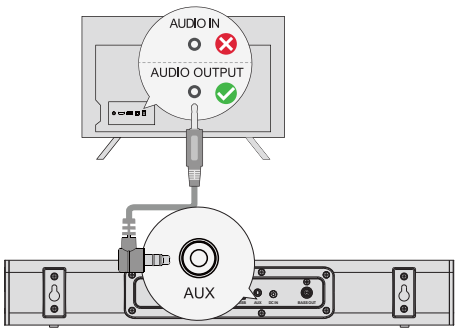


OPTION 1: OPTICAL

1. Make sure the TV's port is OPTICAL OUT, connect both sides of the cable to OPTICAL, for both the TV and the soundbar.
2. Make sure the optical plug is inserted correctly as it shows in the picture. Do not insert the plug upside down and break the optical.

Note: If audio is playing from the internal TV speakers,mute or minimize the TV volume.

AUX



OPTION 2: AUX

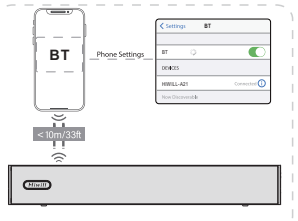
1. Connect the 3.5mm to 3.5mm Audio Cable to your TV's AUDIO OUT port.
2. Not support AUDIO IN port on TV.

Note: Please remember to unplug the AUX cable from TV and Soundbar when you want to other mode.

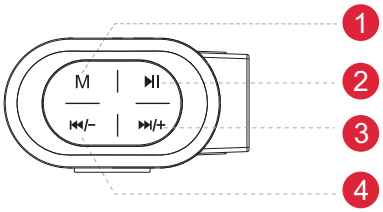
In Optical Mode: If there is no sound, try setting the TV audio output to PCM: TV Settings ≥Home ≥Settings ≥Sound ≥Digital Audio Output ≥PCM

5 CONNECT TO BT

1. Press the "INPUT" button on the soundbar or "BT" button on the remote control to enter BT pairing mode.
2. Open your phone's BT settings,find and select "HIWILL-A21" to connect the soundbar.



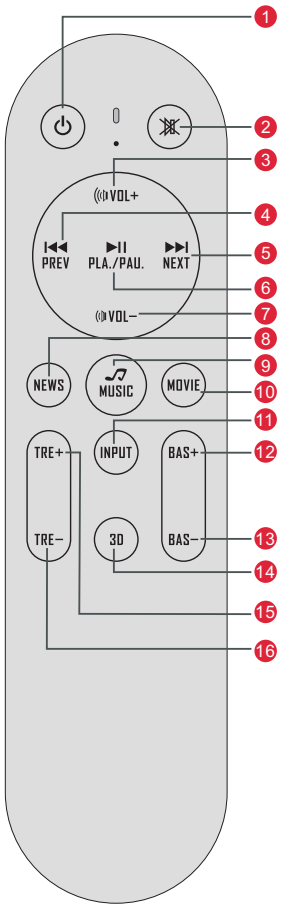
6 CONTROL PANEL



1. **"M": MODE**
   Press to switch channels: eARC - OPT(OPTICAL) -BT -AUX -USB.
   Hold for 3 seconds to disconnect the current device and connect to a new device manually on your mobile /PC/ TV.
2. **" ⏯ ": PLAY/PAUSE**
3. **" ⏭/+ ": Volume Up/Next Music**
4. **" ⏮/− ": Volume Down/Last Music**

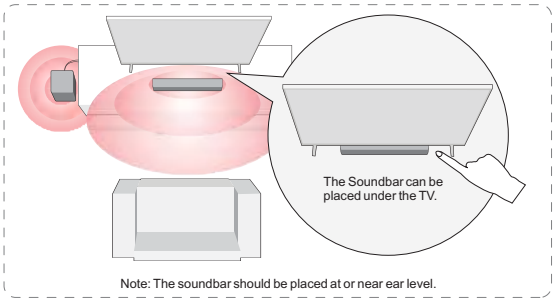
1. Working State, no operation, automatic flameout after 30 seconds.
2. In standby mode, the display screen does not show any numbers and goes black directly.
3. Press and hold the MUTE key to forcefully clear BT, and press and hold to reconnect to BT.

7 REMOTE CONTROLS



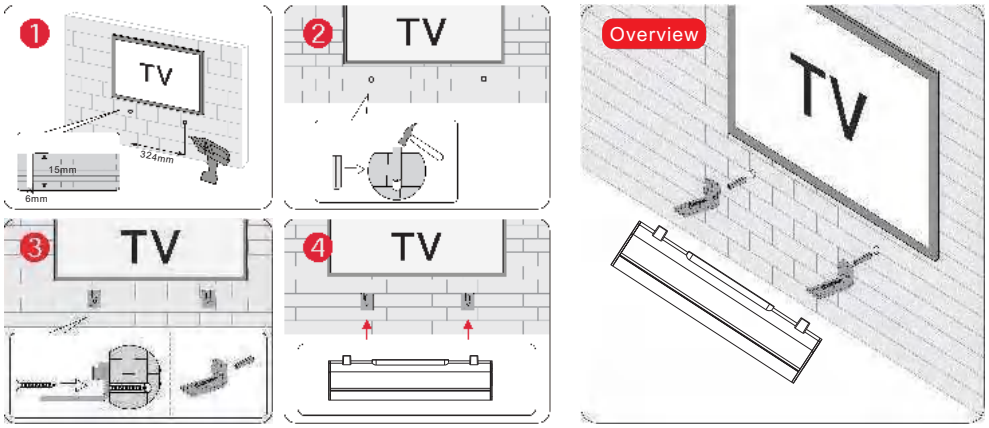
1. **" ⏻ ": Power Button**
   Power Button: Tap the power on button / wait 3 seconds for power on Press and hold the power off button for 3 seconds / power off.
2. **" ": Mute / Recover the volume.**
   Long press longer than 5 seconds to clear BT.
3. **"VOL+":** Volume Up
4. **" ⏮ "Previous:**
   For BT and USB mode only: Skip to previous track.
5. **" ⏭ "Next:**
   For BT and USB mode only: Skip to next track.
6. **" ⏯ "PLAY/PAUSE:** USB\BT status, press this button for "PLAY" or "PAUSE" function.
7. **"VOL-":** Volume Down
8. **"NEWS":** Press to switch to NEWS mode.
9. **"MUSIC":** Press to switch to MUSIC mode.
10. **"MOVIE":** Press to switch to MOVIE mode.
11. **"INPUT":** When working, simply press this key for"BT\ USB\ AUX\ OPT\ eARC" input options.
12. **"BAS+":** Press to enhance bass level.
13. **"BAS-":** Press to reduce bass level.
14. **"3D":** Press to switch the 3D surround effect.
15. **"TRE+":** Press or hold to enhance treble level.
16. **"TRE-":** Press or hold to reduce treble level.

8 PLACEMENT OPTIONS



Note: The soundbar should be placed at or near ear level.

9 WALL MOUNT INSTALLATION



10 SPECIFICATIONS

Model Number	A21
Pow er Supply	AC 100-240V~ 50/60Hz or DC 24V 2.85A
Soundbar Drivers	(5285mm) x 2(Soundbar) +5.25"(Subwoofer)
Frequency Response	55Hz-20kHz
Standby Power	<0.5W
Operating Temperature	0℃ - 45℃/ 32℉ - 113℉
BT Vision	5.3

Dimensions and Weight	
Soundbar	416(L) x 113(W) x 60(H)mm
Subwoofer	135(L) x 300(W) x 230(H)mm
Packaging	327(L) x 164(W) x 438(H)mm
Net weight	4kg
Gross weight	5kg

EN

FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on,the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference.

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC WARNING

This radio transmitter has been approved by Innovation, Science and Economic Development Canada.

This Class B digital apparatus complies with Canadian standard ICES-003. This device complies with Industry Canada License exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions. (1)This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

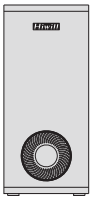
FR

Hiwill

Manuel de l'utilisateur

A21

1 LISTE DES ACCESSOIRES

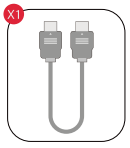


Caisson de basse

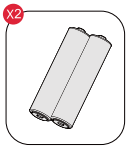
Barre de son

X1 Adaptateur d'alimentation

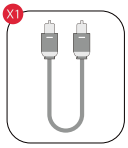
X1 Câble audio stéréo 3.5 mm à 3.5 mm



X1 Câble ARC

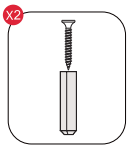


X2 Piles



X1 Câble optique numérique

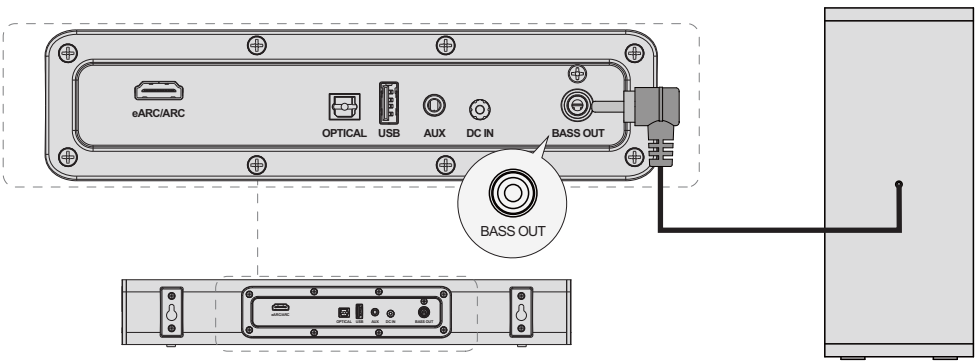
X1 Télécommande



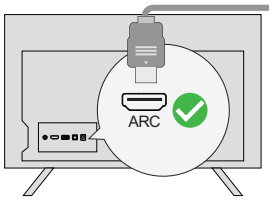
X2 Kit de montage mural

X1 Manuel de l'utilisateur

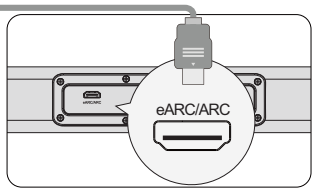
2 CONNECTER AU CAISSON DE BASSE



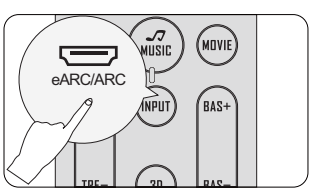
3 CONNECTER AU TÉLÉVISEUR VIA ARC



Étape 1 :
Connectez une extrémité du câble eARC au port eARC situé à l'arrière de votre téléviseur.



Étape 2:
Connectez ensuite l'autre extrémité au port eARC/ARC de la barre de son.



Étape 3:
Appuyez sur le bouton "INPUT" de la télécommande pour commuter l'entrée "eARC/ARC".

S'il n'y a pas de son, essayez de régler la sortie audio du téléviseur sur PCM :
Réglages TV ⩾Home⩾ Réglages⩾ Son⩾ Sortie audio numérique PCM

Remarque : Veuillez activer la fonction "CEC" sur votre téléviseur.
Lorsque l'eARC est connecté, la télécommande de votre téléviseur peut contrôler la barre de son et le téléviseur simultanément :

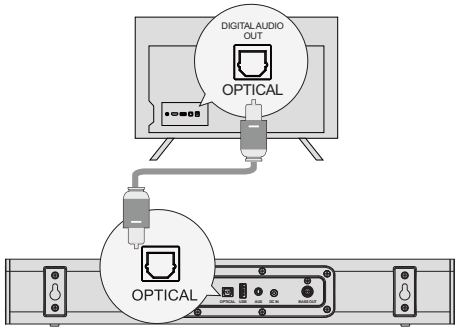
1. allumer/éteindre 2. Régler le volume

CEC: Fire TV Temps de démarrage synchrone ~ 12s, temps d'arrêt synchrone ~ 5s.

Attention : Il existe de légères différences entre les différents types de téléviseurs.

4 CONNEXION AU TÉLÉVISEUR VIA OPTIQUE / AUX

OPTICAL

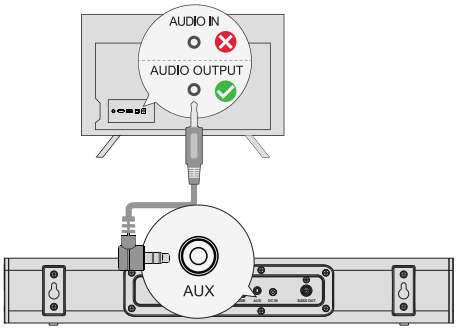


OPTION 1 : OPTIQUE

1. Assurez-vous que le port du téléviseur est OPTICAL OUT, branchez les deux côtés du câble sur OPTICAL, à la fois pour le téléviseur et la barre de son.
2. Assurez-vous que la prise optique est insérée correctement, comme indiqué sur l'image. N'insérez pas la fiche à l'envers et ne cassez pas le câble optique.

Remarque : si le son est diffusé par les haut-parleurs internes du téléviseur, mettez le volume du téléviseur en sourdine ou réduisez-le au minimum.

AUX



OPTION 2: AUX

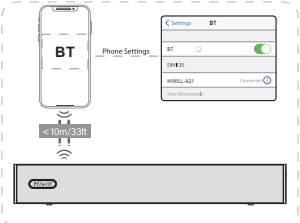
1. Connectez le câble audio 3.5 mm à 3.5 mm au port AUDIO OUT de votre téléviseur.
2. Le port AUDIO IN du téléviseur n'est pas pris en charge.

Remarque : N'oubliez pas de débrancher le câble AUX du téléviseur et de la barre de son lorsque vous souhaitez passer à un autre mode.

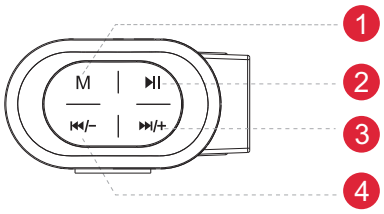
En mode optique : S'il n'y a pas de son, essayez de régler la sortie audio du téléviseur sur PCM :
Réglages du téléviseur⩾ Accueil⩾ Réglages⩾ Son⩾ Sortie audio numérique⩾ PCM

5 CONNEXION AU BT

1. Appuyez sur le bouton "INPUT" de la barre de son ou sur le bouton "BT" de la télécommande pour entrer dans le mode d'appairage BT.
2. Ouvrez les paramètres BT de votre téléphone, recherchez et sélectionnez "HIWILL-A21" pour connecter la barre de son.



6 PANNEAU DE CONTRÔLE



1. **"M": MODE**

   Appuyez sur cette touche pour changer de canal :

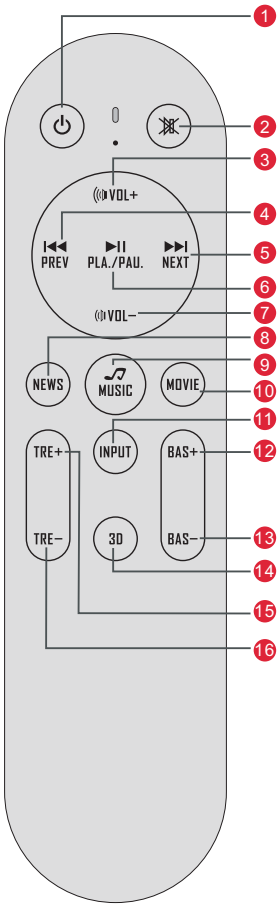
   eARC - OPT(OPTICAL) -BT -AUX -USB.

   Maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes pour déconnecter l'appareil actuel et le connecter manuellement à un nouvel appareil sur votre mobile /pc/ TV.

2. **" ⏯ ": lecture/Pause**
3. **" ⏭/+ ": Augmentation du volume / musique suivante**
4. **" ⏮/− ": Réduction du volume/dernière musique**

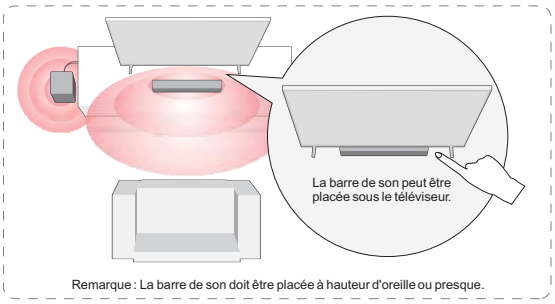
1. État de fonctionnement, pas d'opération, extinction automatique après 10 secondes.
2. En mode veille, l'écran n'affiche aucun chiffre et devient directement noir.
3. Appuyez sur la touche MUTE et maintenez-la enfoncée pour effacer de force le BT, puis appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour vous reconnecter au BT.

7 TÉLÉCOMMANDES



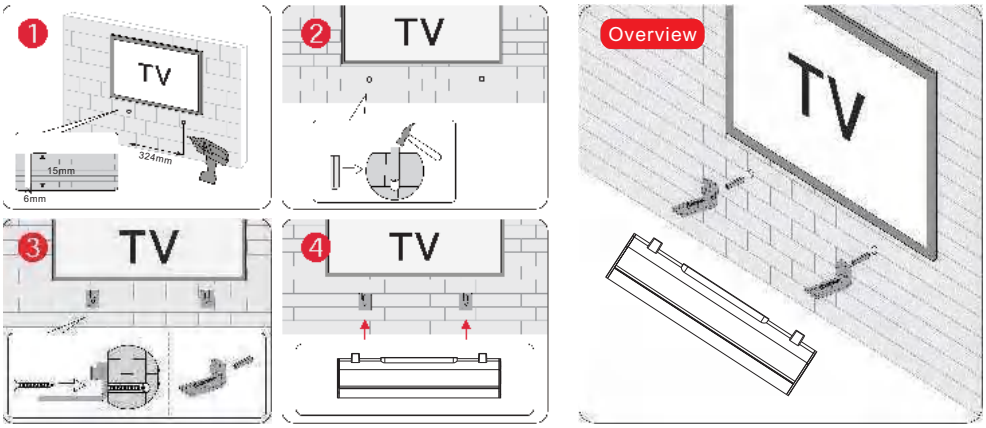
1. **" ⏻ ": Bouton d'alimentation**
   Bouton d'alimentation : Appuyez sur le bouton de mise en marche / attendez 3 secondes pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez sur le bouton d'extinction et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.
2. **" 🔇 ":** Muet / Récupérer le volume.
   Appuyez longuement pendant plus de 5 secondes pour effacer BT.
3. **"VOL+":** Augmenter le volume.
4. **" ⏮ "Précédent:**
   Pour les modes BT et USB uniquement : Passer à la piste précédente.
5. **" ⏭ "Suivant:**
   Pour les modes BT et USB uniquement : Passe à la piste suivante.
6. **" ⏯ "lecture/Pause:** état de l'USB\BT, appuyez sur ce bouton pour la fonction "lecture" ou "Pause".
7. **"VOL-":** Diminution du volume.
8. **"NEWS":** Appuyez sur cette touche pour passer au mode NEWS.
9. **"MUSIC":** Appuyez sur cette touche pour passer au mode MUSIQUE.
10. **"MOVIE":** Appuyez sur cette touche pour passer au mode MOVIE.
11. **"INPUT":** Lorsque vous travaillez, appuyez simplement sur cette touche pour accéder aux options d'entrée "BT\NUSB\N AUX\NOPT\eARC".
12. **"BAS+":** Appuyez sur cette touche pour améliorer le niveau des basses.
13. **"BAS-":** Appuyez sur cette touche pour réduire le niveau des basses.
14. **"3D":** Appuyez sur cette touche pour activer l'effet surround 3D.
15. **"TRE+":** Appuyez sur cette touche ou maintenez-la enfoncée pour augmenter le niveau des aigus.
16. **"TRE-":** Appuyez sur cette touche ou maintenez-la enfoncée pour réduire le niveau des aigus.

8 OPTIONS DE PLACEMENT



Remarque : La barre de son doit être placée à hauteur d'oreille ou presque.

9 INSTALLATION MURALE



10 SPÉCIFICATIONSS

Numéro de modèle	A21
Alimentation électrique	AC 100-240V~ 50/60Hz or DC 24V 2.85A
Haut-parleurs de la barre de son	(5285mm) x 2(Soundbar) +5.25"(Subwoofer)
Réponse en fréquence	55Hz-20kHz
Consommation en veille	<0.5W
Température de fonctionnement	0°C - 45°C/ 32°F - 113°F
Vision BT	5.3

Dimensions et poids	
Barre de son	416(L) x 113(W) x 60(H)mm
Subwoofer	135(L) x 300(W) x 230(H)mm
Emballage	327(L) x 164(W) x 438(H)mm
Poids net	4kg
Goids total	5kg

FR

AVERTISSEMENT DE LA FCC

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

-Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. -Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.

-Brancher l'équipement dans une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.

-Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par la FCC pour un environnement non contrôlé.

Cet appareil doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicablesaux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

AVISRELATIFS À L'EXPOSITION RF

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition au rayonnement ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

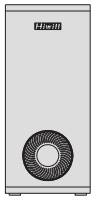
DE

Hiwill

Bedienungsanleitung

A21

1 LISTE DER ZUBEHÖRTEILE

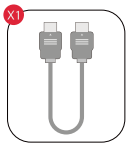


Subwoofer

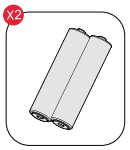
Soundbar

X1 Adapter für das Netzteil

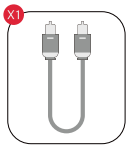
X1 Stereo-Audiokabel 3.5 mm auf 3.5 mm



X1 ARC-Kabel

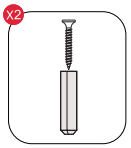


X2 Batterien



X1 Optisches Digitalkabel

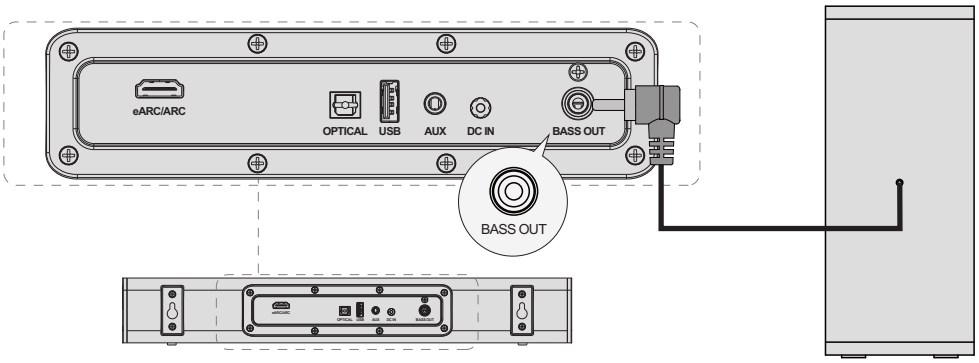
X1 Fernbedienung



X2 Kit für die Wandmontage

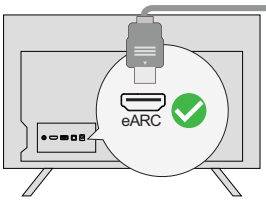
X1 Benutzerhandbuch

2 ANSCHLUSS AN SUBWOOFER



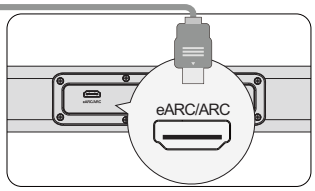
DE

3 ANSCHLUSS AN DEN FERNSEHER ÜBER ARC



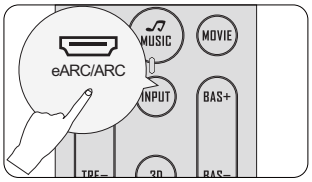
Schritt 1:

Schließen Sie ein Ende des eARC-Kabels an den eARC-Anschluss auf der Rückseite Ihres Fernsehers an.



Schritt 2:

Schließen Sie dann das andere Ende an den eARC/ARC -Anschluss der Soundbar an.



Schritt 3:

Drücken Sie die Taste "INPUT" auf der Fernbedienung, um den "eARC/ARC" -Eingang umzuschalten.

Wenn kein Ton zu hören ist, versuchen Sie, den Audioausgang des Fernsehers auf PCM einzustellen:
TV-Einstellungen≥ Home≥ Einstellungen≥ Ton≥ Digitaler Audioausgang PCM
Hinweis: Bitte schalten Sie die "CEC"-Funktion an Ihrem Fernsehgerät ein.
Wenn eARC angeschlossen ist, kann Ihre TV-Fernbedienung die Soundbar und den Fernseher gleichzeitig steuern:

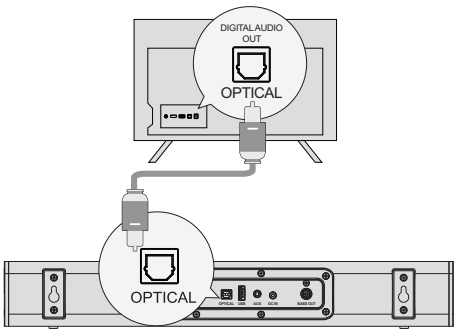
❶ Einschalten/Ausschalten ❷ Einstellen der Lautstärke

CEC: Fire TV Synchronous Boot Time ~ 12s, Synchronous Shutdown Time ~ 5s.

Achtung: Es gibt leichte Unterschiede zwischen den verschiedenen TV-Typen.

4 ANSCHLUSS AN DEN FERNSEHER ÜBER OPTISCH / AUX

OPTICAL



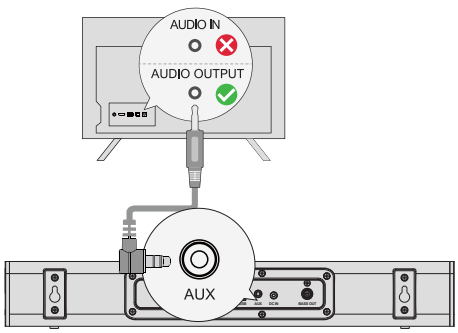
OPTION 1 : OPTIQUE

❶ Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss des Fernsehers auf OPTICAL OUT eingestellt ist, schließen Sie beide Seiten des Kabels an OPTICAL an, sowohl für den Fernseher als auch für die Soundbar.

❷ Vergewissern Sie sich, dass der optische Stecker richtig eingesteckt ist, wie auf dem Bild zu sehen. Stecken Sie den Stecker nicht verkehrt herum ein, um das optische Kabel nicht zu beschädigen.

Hinweis: Wenn der Ton über die internen Lautsprecher des Fernsehers wiedergegeben wird, schalten Sie die Lautstärke des Fernsehers stumm oder verringern Sie sie.

AUX



OPTION 2: AUX

❶ Schließen Sie das 3.5-mm-auf-3.5-mm-Audiokabel an den AUDIO OUT-Anschluss Ihres Fernsehers an.

❷ Unterstützt nicht den AUDIO IN-Anschluss des Fernsehers.

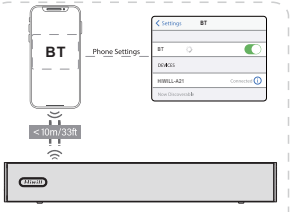
Hinweis: Bitte denken Sie daran, das AUX-Kabel vom Fernseher und der Soundbar zu trennen, wenn Sie in einen anderen Modus wechseln möchten.

Im optischen Modus: Wenn kein Ton zu hören ist, versuchen Sie, den Audioausgang des Fernsehers auf PCM einzustellen: TV-Einstellungen ≥ Home≥ Einstellungen≥ Ton≥ Digitaler Audioausgang≥ PCM

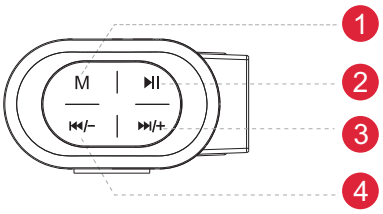
5 MIT BT VERBINDEN

❶ Drücken Sie die Taste "INPUT" auf der Soundbar oder die Taste "BT" auf der Fernbedienung, um den BT-Kopplungsmodus zu aktivieren.

❷ Öffnen Sie die BT-Einstellungen Ihres Telefons, suchen Sie "HIWILL-A21" und wählen Sie es aus, um die Soundbar zu verbinden.



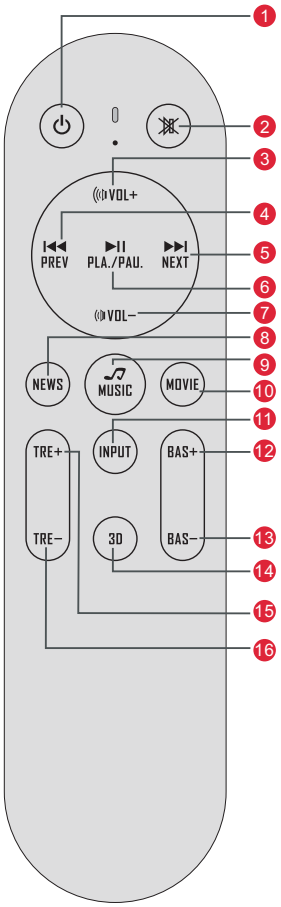
6 BEDIENFELD



1. **"M": MODUS**
   Drücken Sie diese Taste, um den Kanal zu wechseln:
   eARC - OPT(OPTICAL) -BT -AUX -USB.
   Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung zum aktuellen Gerät zu trennen und ein neues Gerät manuell auf Ihrem Handy/PC/Fernseher anzuschließen.
2. **" ⏯ ": Wiedergabe/Pause**
3. **" ⏭/+ ": Lauter/Nächste Musik**
4. **" ⏮/− ": leiser/letzte Musik**

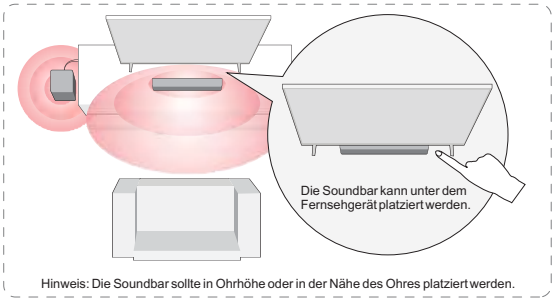
1. Arbeitszustand, keine Bedienung, automatische Abschaltung nach 10 Sekunden.
2. Im Standby-Modus zeigt das Display keine Zahlen an und wird direkt schwarz.
3. Halten Sie die MUTE-Taste gedrückt, um BT zwangsweise zu deaktivieren, und halten Sie sie gedrückt, um die Verbindung zu BT wiederherzustellen.

7 FERNBEDIENUNGEN



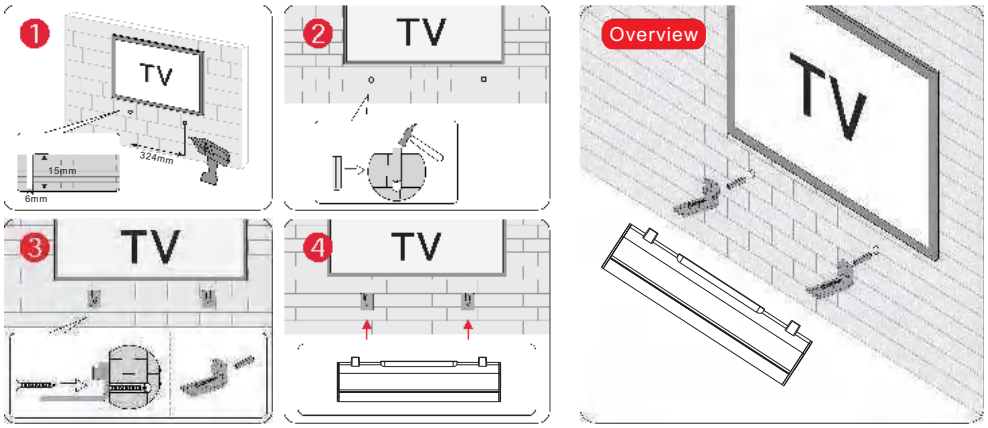
1. **" ⏻ ": Die Power-Taste**
   Einschalttaste: Tippen Sie auf die Einschalttaste / warten Sie 3 Sekunden lang,um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die Ausschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt / schalten Sie das Gerät aus.
2. **" ": Stummschaltung / Wiederherstellung der Lautstärke.**
   Drücken Sie länger als fünf Sekunden, um BT zu löschen.
3. **"VOL+":** Lautstärke erhöhen
4. **" ⏮ "Zurück:**
   Nur für BT- und USB-Modus: Zum vorherigen Titel springen.
5. **" ⏭ "Weiter:**
   Nur für den BT- und USB-Modus: Springt zum nächsten Titel.
6. **" ⏯ "Wiedergabe/Pause:** USB\BT-Status, drücken Sie diese Taste für die Funktion "Wiedergabe" oder "Pause".
7. **"VOL-":** Lautstärke verringern.
8. **"NEWS":** Drücken Sie diese Taste, um in den NEWS-Modus zu wechseln.
9. **"MUSIC":** Drücken, um in den MUSIC-Modus zu wechseln.
10. **"MOVIE":** Drücken, um in den MOVIE-Modus zu wechseln.
11. **"INPUT":** Bei der Arbeit einfach diese Taste drücken, um die Eingangsoptionen "BT\USB\AUX\OPT\ eARC" aufzurufen.
12. **"BAS+":** Drücken,um den Basspegel zu erhöhen.
13. **"BAS-":** Drücken, um den Basspegel zu verringern.
14. **"3D":** Drücken, um den 3D-Surround-Effekt zu aktivieren.
15. **"TRE+":** Drücken oder gedrückt halten, um den Höhenpegel zu erhöhen.
16. **"TRE-":** Drücken oder halten Sie diese Taste, um den Höhenpegel zu verringern.

8 AUFSTELLUNGSMÖGLICHKEITEN



Hinweis: Die Soundbar sollte in Ohrhöhe oder in der Nähe des Ohres platziert werden.

9 WANDBEFESTIGUNG



10 SPEZIFIKATIONENS

Modell-Nummer	A21
Stromversorgung	AC 100-240V~ 50/60Hz or DC 24V 2.85A
Soundbar-Treiber	(5285mm) x 2(Soundbar) +5.25"(Subwoofer)
Frequenzgang	55Hz-20kHz
Standby-Leistung	<0.5W
Betriebstemperatur	0°C - 45°C/ 32°F - 113°F
BT Vision	5.3

Abmessungen und Gewicht	
Barre de son	416(L) x 113(W) x 60(H)mm
Subwoofer	135(L) x 300(W) x 230(H)mm
Gehäuse	327(L) x 164(W) x 438(H)mm
Nettogewicht	4kg
Bruttogewicht	5kg

DE

FCC WARNUNG

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklichvon der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

-Neuausrichtung oder Verlegung der Empfangsantenne.

-Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.

-Anschluss des Geräts an einen anderen Stromkreis als den, an den der Empfänger angeschlossen ist.

-Ziehen Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker zu Rate.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für die Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt wurden.

Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper installiert und betrieben werden.

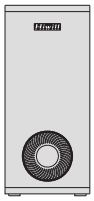
ES

Hiwill

Manual del usuario

A21

1 LISTA DE ACCESORIOS

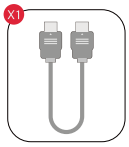


Subwoofer

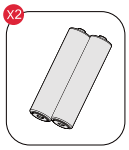
Barra de sonido

X1 Adaptador de corriente

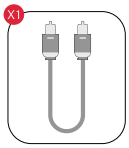
X1 Cable de audio estéreo de 3.5 mm a 3.5 mm



X1 Cable ARC

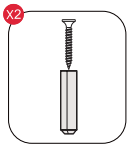


X2 Batería



X1 Cable digital óptico

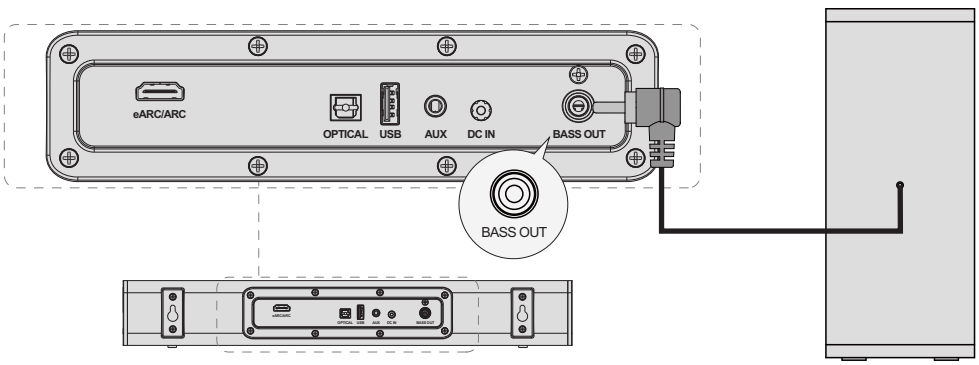
X1 Mando a distancia



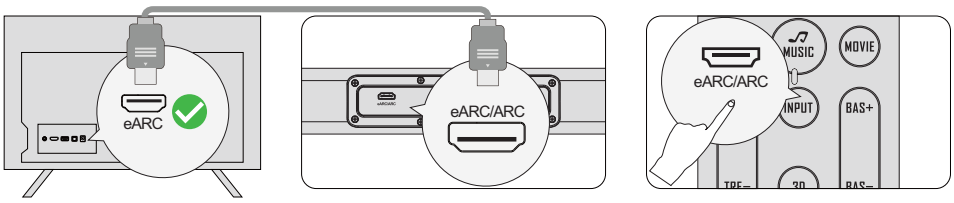
X2 Kit de montaje en pared

X1 Manual del usuario

2 CONECTAR AL SUBWOOFER



3 CONECTAR A LA TV MEDIANTE ARCO



Paso 1:
Conecte un extremo del cable eARC al puerto eARC de la parte posterior de su televisor.

Paso 2:
A continuación, conecte el otro extremo al puerto eARC/ARC de la barra de sonido.

Paso 3:
Pulse el botón "INPUT" del mando a distancia para cambiar la entrada "eARC/ARC".

Si no hay sonido, pruebe a ajustar la salida de audio del televisor a PCM:
Ajustes TV≥ Home≥Ajustes≥ Sonido≥ Salida Audio Digital PCM

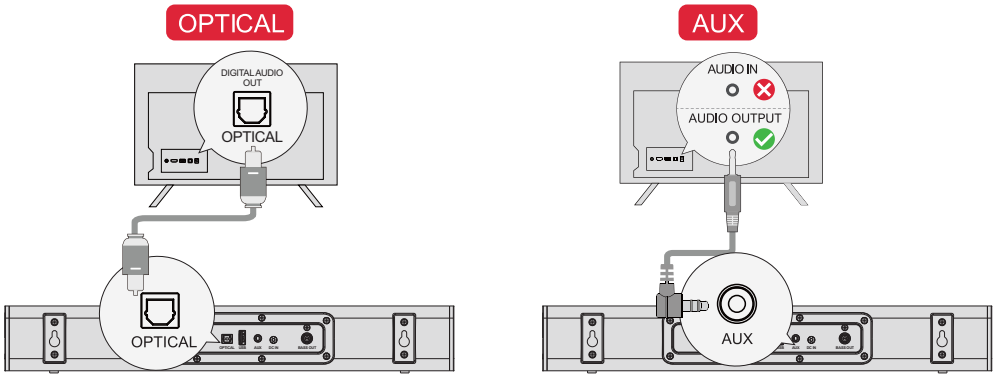
Nota: Active la función "CEC" en el televisor.
Cuando eARC está conectado, el mando a distancia del televisor puede controlar la barra de sonido y el televisor simultáneamente:

1 Encender/apagar 2 Ajustar el volumen

CEC: Fire TV Tiempo de arranque sincrónico ~ 12s, tiempo de apagado sincrónico ~ 5s.

Atención: Hay ligeras diferencias entre los diferentes tipos de TV.

4 CONECTAR AL TELEVISOR MEDIANTE ÓPTICO / AUX



OPCIÓN 1: ÓPTICO

1. Asegúrese de que el puerto del televisor es OPTICAL OUT, conecte ambos lados del cable a OPTICAL, tanto para el televisor como para la barra de sonido.
2. Asegúrese de que el conector óptico está insertado correctamente como se muestra en la imagen. No inserte la clavija al revés y rompa el cable óptico.

Nota: Si el audio se reproduce por los altavoces internos del televisor, silencie o minimice el volumen del televisor.

OPCIÓN 2: AUX

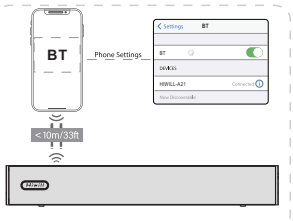
1. Conecte el cable de audio de 3.5 mm a 3.5 mm al puerto AUDIO OUT del televisor.
2. No es compatible con el puerto AUDIO IN del televisor.

Nota: Recuerde desenchufar el cable AUX de la TV y del Soundbar cuando desee utilizar otro modo.

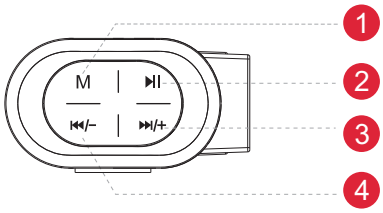
En modo óptico: Si no hay sonido, pruebe a ajustar la salida de audio del televisor a PCM:
Ajustes TV≥ Inicio≥ Ajustes≥ Sonido≥Salida de audio digital≥PCM

5 CONECTAR A BT

1. Pulse el botón "INPUT" de la barra de sonido o el botón "BT" del mando a distancia para acceder al modo de emparejamiento BT.
2. Abra los ajustes BT de su teléfono, busque y seleccione "HIWILL-A21" para conectar la barra de sonido.



6 PANEL DE CONTROL



1 **"M": MODO**

Pulse para cambiar de canal: eARC - OPT(OPTICAL) -BT -AUX -USB.

Mantenga pulsado durante 3 segundos para desconectar el dispositivo actual y conectarse a un nuevo dispositivo manualmente en su móvil /PC/ TV.

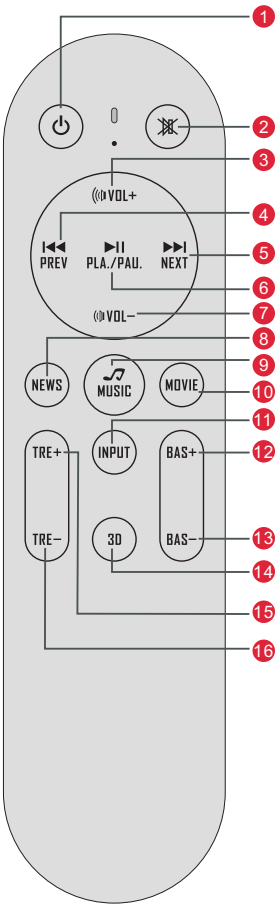
2 **" ⏯ ": Reproducir/Pausar**

3 **" ⏭/+ ": Subir volumen/Siguiente música**

4 **" ⏮/− ": Bajar volumen/Última música**

1. Estado de trabajo, sin funcionamiento, apagado automático después de 10 segundos.
2. En modo de espera, la pantalla no muestra ningún número y se queda directamente en negro.
3. Mantenga pulsada la tecla MUTE para borrar BT a la fuerza y manténgala pulsada para volver a conectarse a BT.

7 MANDOS A DISTANCIA



1 **" ⏻ ": Botón de encendido**
Botón de encendido: Pulse el botón de encendido / espere 3 segundos para encender la alimentación. Mantenga pulsado el botón de apagado durante 3 segundos / apague la alimentación.

2 **" 🔇 ":** Silenciar / Recuperar el volumen.
Presione más de 5 segundos para eliminar BT.

3 **"VOL+":** Subir Volumen

4 **" ⏮ "Anterior:**
Sólo para modo BT y USB: Salta a la pista anterior.

5 **" ⏭ "Siguiente:**
Sólo para los modos BT y USB: Salta a la pista siguiente.

6 **" ⏯ "Reproducir/Pausar:** Estado USB, pulse este botón para la función "Reproducir" o "Pausar".

7 **"VOL-":** Bajar volumen.

8 **"NEWS":** Pulse para cambiar al modo NEWS.

9 **"MUSIC":** Pulse para cambiar al modo MUSICA.

10 **"MOVIE":** Pulse para cambiar al modo MOVIE.

11 **"ENTRADA":** Cuando esté trabajando, pulse simplemente esta tecla para las opciones de entrada "BT\ USB\ AUX\ OPT\ eARC".

12 **"BAS+":** Pulse esta tecla para mejorar el nivel de graves.

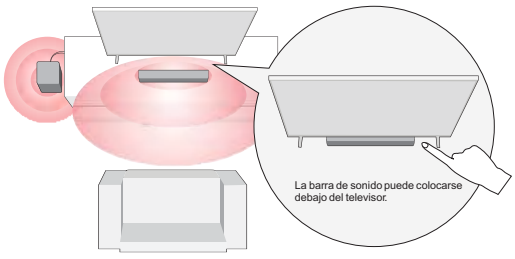
13 **"BAS-":** Pulse esta tecla para reducir el nivel de graves.

14 **"3D":** Pulse este botón para activar el efecto envolvente 3D.

15 **"TRE+":** Pulse o mantenga pulsado para mejorar el nivel de agudos.

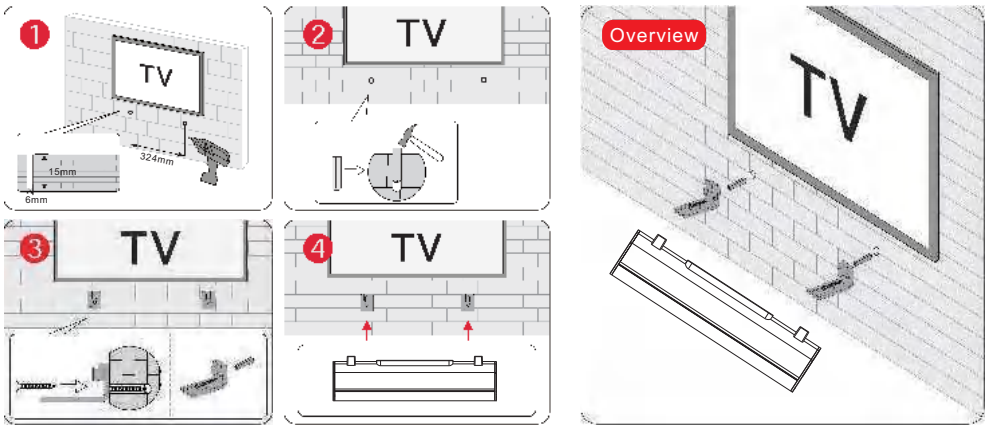
16 **"TRE-":** Pulse o mantenga pulsado para reducir el nivel de agudos.

8 OPCIONES DE COLOCACIÓN



Nota: La barra de sonido debe colocarse a la altura de los oídos o cerca de ellos.

9 INSTALACIÓN EN PARED



10 ESPECIFICACIONES

Número de modelo	A21
Alimentación	AC 100-240V~ 50/60Hz or DC 24V 2.85A
Transductores de la barra de sonido	(5285mm) x 2(Soundbar) +5.25"(Subwoofer)
Respuesta en frecuencia	55Hz-20kHz
Potencia en espera	<0.5W
Temperatura de funcionamiento	0°C - 45°C/ 32°F - 113°F
Visión BT	5.3

Dimensiones y peso	
Barre de sonido	416(L) x 113(W) x 60(H)mm
Subwoofer	135(L) x 300(W) x 230(H)mm
Embalaje	327(L) x 164(W) x 438(H)mm
Peso neto	4kg
Peso total	5kg

ES

Advertencia FCC

Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acu erdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

-Reorientar o reubicar la antena receptora.

-Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

-Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.

-Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

Este aparato cumple con la parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado.

Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

IT

Hiwill

Manual del usuario

A21

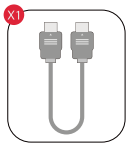
1 LISTA DE ACCESORIOS

Subwoofer

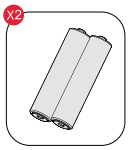
Soundbar

Adattatore di alimentazione

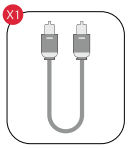
Cavo audio stereo da 3.5 mm a 3.5 mm



Cavo ARC

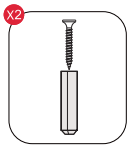


Batterie



Cavo ottico digitale

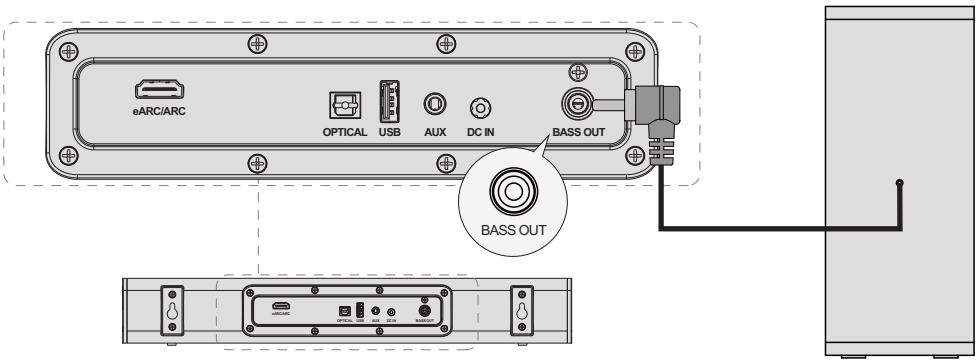
Telecomando



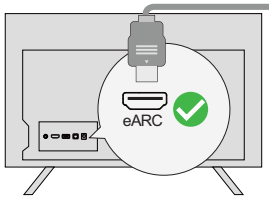
Kit per il montaggio a parete

Manuale d'uso

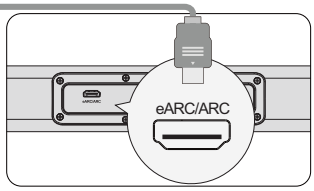
2 COLLEGAMENTO AL SUBWOOFER



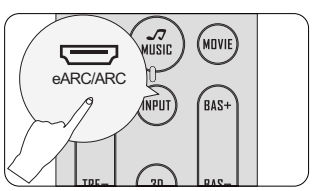
3 COLLEGAMENTO ALLA TV VIA ARCO



Passo 1:
Collegare un'estremità del cavo eARC alla porta eARC sul retro del televisore.



Passo 2:
Collegare quindi l'altra estremità alla porta eARC/ARC della soundbar.



Passo 3:
Premere il pulsante “INPUT” sul telecomando per commutare l'ingresso “eARC/ARC”.

Se non si sente alcun suono, provare a impostare l'uscita audio del televisore su PCM:
Impostazioni TV≥ Home≥ Impostazioni≥ Suono≥ Uscita audio digitale PCM

Nota: Attivare la funzione “CEC” sul televisore.
Quando è collegato l'eARC, il telecomando del televisore può controllare contemporaneamente la soundbar e il televisore:

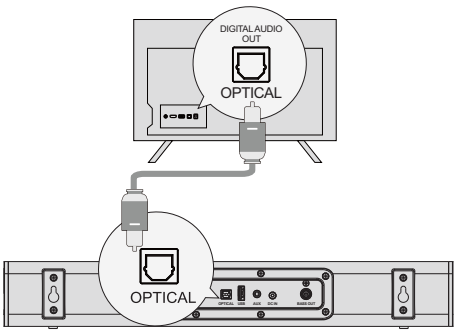
❶Accendere/spegnere ❷Regolare il volume Regolare il volume

CEC: Fire TV Tempo di avvio sincrono ~ 12s, tempo di spegnimento sincrono ~ 5s.

Attenzione: Esistono leggere differenze tra i diversi tipi di TV.

4 COLLEGAMENTO ALLA TV VIA OTTICA / AUX

OPTICAL

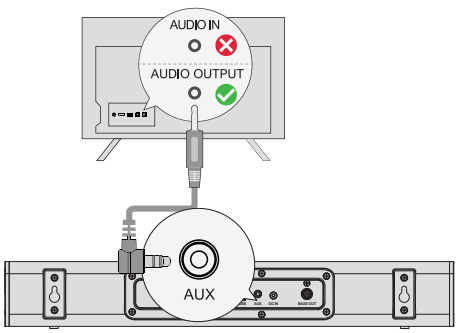


OPZIONE 1: OTTICO

❶ Assicurarsi che la porta del televisore sia OPTICAL OUT, collegare entrambi i lati del cavo a OPTICAL, sia per il televisore che per la soundbar.
❷ Assicurarsi che la spina ottica sia inserita correttamente come mostrato nell'immagine. Non inserire la spina al contrario e non rompere l'ottica.

Nota: se l'audio viene riprodotto dagli altoparlanti interni del televisore, disattivare o ridurre al minimo il volume del televisore.

AUX



OPZIONE 2: AUX

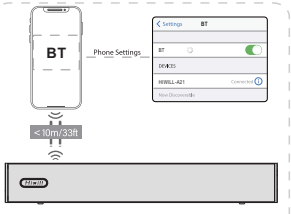
❶ Collegare il cavo audio da 3.5 mm a 3.5 mm alla porta AUDIO OUT del televisore.
❷ Non supporta la porta AUDIO IN del televisore.

Nota: ricordarsi di scollegare il cavo AUX dal televisore e dalla Soundbar quando si desidera passare a un'altra modalità.

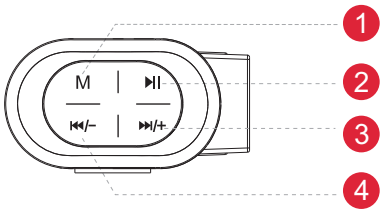
In modalità ottica: Se non si sente alcun suono, provare a impostare l'uscita audio del TV su PCM:
Impostazioni TV≥ Home≥ Impostazioni≥ Suono≥ Uscita audio digitale≥ PCM

5 CONNESSIONE A BT

❶ Premere il pulsante “INPUT” sulla soundbar o il pulsante “BT” sul telecomando per accedere alla modalità di accoppiamento BT.
❷ Aprire le impostazioni BT del telefono, trovare e selezionare “HIWILL-A21” per collegare la soundbar.



6 PANNELLO DI CONTROLLO



1 **“M”: MODALITÀ**

Premere per cambiare canale: eARC - OPT (OPTICAL) -BT -AUX -USB.

Tenere premuto per 3 secondi per scollegare il dispositivo corrente e collegarsi manualmente a un nuovo dispositivo sul cellulare/PC/TV.

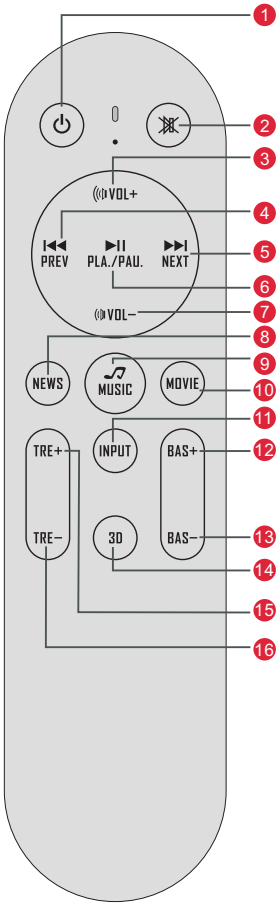
2 **“ ⏯ ”: Riproduci/Pausa**

3 **“ ⏭/+ ”: Volume su/Musica successiva**

4 **“ ⏮/− ”: Volume giù/ultimo brano musicale**

1. Stato di funzionamento, nessuna operazione, spegnimento automatico dopo 10 secondi.
2. In modalità standby, lo schermo del display non mostra alcun numero e diventa direttamente nero.
3. Tenere premuto il tasto MUTE per cancellare forzatamente il BT e tenerlo premuto per ricollegarsi al BT.

7 MANDOS A DISTANCIA



1 **“ ⏻ ”: Botón de encendido**
Botón de encendido: Toccare il pulsante di accensione / attendere 3 secondi per accendere il dispositivo.Tenere premuto il pulsante di spegnimento per 3 secondi / spegnere l'alimentazione.

2 **“ ”:** Silenciar / Recuperar el Volumen.
Premere a lungo più di 5 secondi per cancellare BT.

3 **“VOL+”:** Subir Volumen

4 **“⏮”Anterior:**
Sólo para modo BT y USB: Salta a la pista anterior.

5 **“⏭”Siguiente:**
Sólo para los modos BT y USB: Salta a la pista siguiente.

6 **“⏯”Riproduci/Pausa:** Estado USB, pulse este botón para la función “Riproduci” o “Pausa”.

7 **“VOL-”:** Bajar Volumen.

8 **“NEWS”:** Pulse para cambiar al modo NEWS.

9 **“MUSIC”:** Pulse para cambiar al modo MUSICA.

10 **“MOVIE”:** Pulse para cambiar al modo MOVIE.

11 **“ENTRADA”:** Cuando esté trabajando, pulse simplemente esta tecla para las opciones de entrada “BT\ USB\ AUX\ OPT\ eARC”.

12 **“BAS+”:** Pulse esta tecla para mejorar el nivel de graves.

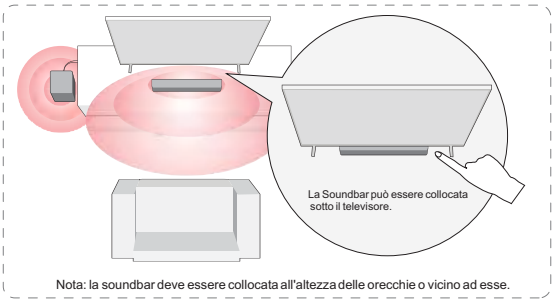
13 **“BAS-”:** Pulse esta tecla para reducir el nivel de graves.

14 **“3D”:** Pulse este botón para activar el efecto envolvente 3D.

15 **“TRE+”:** Pulse o mantenga pulsado para mejorar el nivel de agudos.

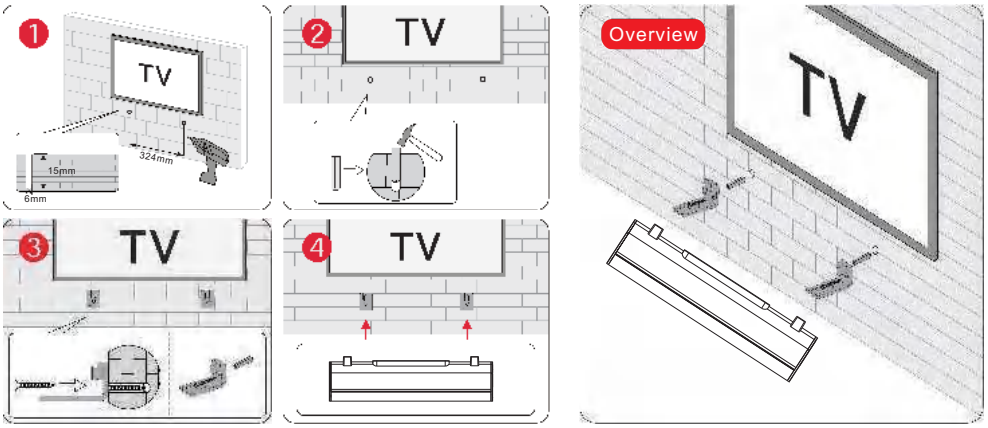
16 **“TRE-”:** Pulse o mantenga pulsado para reducir el nivel de agudos.

8 OPZIONI DI POSIZIONAMENTO



Nota: la soundbar deve essere collocata all'altezza delle orecchie o vicino ad esse.

9 INSTALLAZIONE A PARETE



10 SPECIFICHE

Numero di modello	A21
Alimentazione	AC 100-240V~ 50/60Hz or DC 24V 2.85A
Driver della Soundbar	(5285mm) x 2(Soundbar) +5.25"(Subwoofer)
Risposta in frequenza	55Hz-20kHz
Potenza in standby	<0.5W
Temperatura di funzionamento	0°C - 45°C/ 32°F - 113°F
Visione BT	5.3

Dimensioni e peso	
Barre de sonido	416(L) x 113(W) x 60(H)mm
Subwoofer	135(L) x 300(W) x 230(H)mm
Imballaggio	327(L) x 164(W) x 438(H)mm
Peso netto	4kg
Peso lordo	5kg

AVVERTENZA FCC

Qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità può invalidare l'autorizzazione dell'utente all'uso dell'apparecchiatura.

Nota: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

-Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.

-Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.

-Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.

-Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

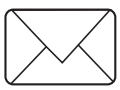
(1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti dalla FCC per un ambiente non controllato.

Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata a una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo.

EC/REP:	ELING ITALIIA S.R.L.
	VIA DEL LAURO 9 CAP 20121 LEXIA AWOCATI MILANO (MI) ITALY
	ec.rep@eling-services.eu
Manufacturer:	Hiwill Intelligent Technology (Dongguan) Co., Ltd
Manufacturer Address:	Room 603, No. 5 Lucheng West Road, Qingxi Town, Dongguan City, Guangdong Province

UK/REP:	Name: Sea&Mew Accounting Ltd
	Address: Electric Avenue Vision 25, London,En field En3 7GD
	Email: info@seamew.net
Manufacturer:	Hiwill Intelligent Technology (Dongguan) Co., Ltd
Manufacturer Address:	Room 603, No. 5 Lucheng West Road, Qingxi Town, Dongguan City, Guangdong Province



Hiwill-audio@outlook.com